

Our Lady of Fatima Church



15º Domingo do Tempo Comun
15th Sunday in Ordinary Time

Iª Leitura: First Reading:
Isaias / Isaiah 55:10-11

IIª Leitura: Second Reading:
Romanos / Romans 8:18-23

Evangelho: Gospel:
Mateus / Matthew 13:1-23

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Julho/July 8-9, 2017

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima
Our Lady of Fátima

\$2,087

Esta Semana/This Week

Julho/July 15-16, 2017

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Energia da Paroquia
Parish Energy Fund

Próxima Semana/Next Week

Julho/July 22-23, 2017

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima
Our Lady of Fátima

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos homens e mulheres de serviço em suas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Remain at peace regarding whatever is said or done in conversations. If it is good, you have something for which to praise God. If it is bad, you have something in which to serve God by turning your heart away from it. – *Saint Francis de Sales*

Fique em paz em relação a tudo o que é dito ou feito de conversas. Se é bom, tem algo para o qual louvar a Deus. Se for ruim, tem algo em que para servir a Deus, transformando o seu coração longe dele. - *São Francisco de Sales*

Liturgic Memorials - The candle for the Blessed Sacrament has been donated by Rosa Ourique and Adalgisa Silva. God Bless you for your generosity.

Memoriais da Liturgia - Uma vela para Santissimo Sacramento foi doada por Rosa Ourique e Adalgisa Silva. Deus o abençoe por sua generosidade.

July 15 & 16, 2017

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Ringo Sousa
Olivia Silva	Kelly Quadros	David Tyrell
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Al Buccì
Jeanette Capela+	Mary Burke	London Mello
Marta Martins	José Lopes	Anthony Metrano
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Lucas Hernandez	Frank Shute
Maria Lima	Kathy Cahill	Millie Zastowsky
Jeffrey Santos	Laura Speliotis	Brandi Jackson
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Manuel Bettencourt	Melissa DaSilva	Thomas Pimenta
Jimmy daSilva	Linda Hyde	Olga Alves
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Vanessa Hogu
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Molly LeDuc
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Joseph Costanza
Michelle Correnti	Tresa Leclerc	Fatima Ortins
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Don White
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Laura DeMaio	Anna Carroça
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Iirio Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Maria de Fatima Soares	Darren Santos	Benjamin West
Maria Frias Silva	Gabriella M. deOliveira	Emelia Isidro
AnnMarie & Ruby Hill	Luisa Amaral	João Martinho
Mikey Santos	Maria Carroça	Natalia DaSilva
Eulalia Aguiar	Belmira Santos	Maryanne Pierce
Manuel Cunha	Mildred Justo	Paula Cristina Silva
Maria de Lurdes Silveira	Maria Terra	Arlindo Santos
Maria Joaquina Cabral	Manuel Furtado	Jacinto Figueiredo
Tammy Stevens	Dr. Larry McGuiness	

If you have any changes to this list, please let us know.
Se tiver quaisquer alterações a esta lista, por favor avise-nos.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

August 5	Yard Sale
August 13	Celebration of Fatima Apparition

For any students in grades 7 to 12 that need to complete school **service hours**, we welcome you to help at the parish! Please contact the office to make arrangements.

Para todos os alunos da 7ª a 12ª grau que precisam completar as **horas do serviço** escolar, recebemos a sua ajuda na paróquia! Entre em contato com o escritório para fazer arranjos.

Did you remember to return your **CCD Registration Forms**? They are available at the entrances of the church, or call the parish office 978-532-0272.

Lembra-se de devolver os **formulários de registo CCD**? Eles estão disponíveis nas entradas da igreja, ou ligar para o escritório paroquial 978-532-0272.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

15 e 16 de Julho, 2017

Our Lady of Fatima Church
Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:	
Segunda-feira/Monday - 9:00 AM		7/17
Conversion of those who reject Christ		
Terça-feira/Tuesday - 9:00 AM		7/18
Antonio Sousa	esposa Delminda	
Sergio Pereira – 29 th anniv	Maria daLuz Soares	
Quarta-feira/Wednesday		7/19
Nao haverá Missa / No Mass		
Quinta-feira/Thursday		7/20
Nao haverá Missa / No Mass		
Sexta-feira/Friday - 6:00 PM		7/21
Ernesto Esteves Pinto	esposa e familia	
Sábado/Saturday		7/22
9:00 AM		
Almas do Purgatorio		
5:00 PM		
Maria Zolotas	Ondina Martinho	
Michael Busta		
Sunday/Domingo		7/23
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass		
Antonio Carroça	family	
Manuel H. Cunha	esposa e filhos	
Mario Q. Bettencourt Sr.	Maryann Murtagh	
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Jeanette Capela	marido e filhos	
Ernesto Esteves Pinto	esposa e filhos	
Antonio e Manuel Silva e Maria Alcina	Antonina Silva	
Madalena Bettencourt	filha e netos	
Carlos Galopim – 8 ^o anniv.	Joaquina e filhos	
José da Costa Feitor	filho José Feitor	
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Mass for all parishioners		

We are happy to report that our **Yard Sale** was our best ever! We raised \$5,445 from kitchen sales and selling treasures in our sale last weekend. Thanks to all who donated, worked and made delicious food!

Estamos felizes em denunciar que nosso **Yard Sale** foi o nosso melhor! Nós levantamos \$5,445 com a venda da cozinha e tesouros a venda na semana passada. Obrigado a todos que ajudaram!

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias para as vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e colocá-lo na cesta de ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

In October 2018, Pope Francis has called an Ordinary General Assembly **Synod on Young People, the Faith and Vocational Discernment**. The purpose of this gathering is for the Church to look at ways to lead young people to recognize and accept the call to the fullness of life and love, and to ask young people to help the Church in identifying the most effective ways to announce the Good News today. In preparation, the Vatican has launched a dedicated survey for youth and young adults, which links directly to the Synod of Bishops at the Vatican. We encourage the youth of the parish (ages 16-29) to provide their input by visiting:

<https://survey-synod2018.glauco.it/limesurvey/index.php/147718>

Em Outubro de 2018, o Papa Francisco convocou um Sínodo de Assembléia Geral Ordinária sobre Jovens, a Fé e o Discernimento Vocacional. O objetivo deste encontro é que a Igreja procure maneiras de levar os jovens a reconhecer e aceitar o chamado à plenitude da vida e ao amor e pedir aos jovens que ajudem a Igreja a identificar as formas mais efetivas de anunciar o Bem Notícias hoje. Em preparação, o Vaticano lançou uma pesquisa dedicada para jovens e jovens adultos, que se vincula diretamente ao Sínodo dos Bispos no Vaticano. Encorajamos a juventude da paróquia (idades 16-29) a fornecer sua contribuição visitando:

<https://survey-synod2018.glauco.it/limesurvey/index.php/147718>

Our Lady of Fatima Church

Prayer of St. Pio of Pietrelcina after Communion

Stay with me, Lord, because I am weak and I need Your strength, that I may not fall so often. Stay with me, Lord, for You are my life, and without You, I am without meaning and hope. Stay with me, Lord, for You are my light, and without You, I am in darkness. Stay with me, Lord, to show me Your will. Stay with me, Lord, so that I can hear Your voice and follow you. Stay with me, Lord, for I desire to love You ever more, and to be always in Your company. Stay with me, Lord, if You wish me to be always faithful to You. Stay with me, Lord, for as poor as my soul is, I wish it to be a place of consolation for You, a dwelling of Your love. Stay with me, Jesus, because in the darkness of life, with all its dangers, I need You. Stay with me, Lord, because at the hour of my death I want to be one with You, and if not by Communion, at least by Your grace and love. Stay with me, Jesus, I do not ask for divine consolations because I do not deserve them, but I only ask for the gift of Your Presence. Stay with me, Lord, for I seek You alone, Your Love, Your Grace, Your Will, Your Heart, Your Spirit, because I love You and I ask for no other reward but to love You more and more, with a strong active love. Grant that I may love You with all my heart while on earth, so that I can continue to love you perfectly throughout all eternity, dear Jesus. Amen.

Oração de São Pio de Pietrelcina após a Comunhão

Fique comigo, Senhor, porque sou fraco e preciso da Sua força, para que eu não caia com tanta frequência. Fique comigo, Senhor, pois Tu es minha vida, e sem Ti, estou sem sentido e esperança. Fique comigo, Senhor, porque Tu es minha luz, e sem Ti, estou na escuridão. Fique comigo, Senhor, para me mostrar a Sua vontade. Fique comigo, Senhor, para que eu possa ouvir a Sua voz e segui-lo. Permaneça comigo, Senhor, pois desejo amar - te sempre mais e estar sempre em Sua companhia. Fique comigo, Senhor, se desejas que eu seja sempre fiel a Ti. Permaneça comigo, Senhor, por tão pobre quanto a minha alma, desejo que seja um lugar de consolo para Ti, uma habitação do Seu amor. Fique comigo, Jesus, porque na escuridão da vida, com todos os Seus perigos, eu preciso de Ti. Permaneça comigo, Senhor, porque na hora da minha morte eu quero ser um com Ti, e se não pela Comunhão, pelo menos por Sua graça e amor. Fique comigo, Jesus, não peço consolações divinas porque não as mereço, mas eu só peço o presente de Sua Presença. Fique comigo, Senhor, pois eu o busco sozinho, Seu Amor, Sua Graça, Sua Vontade, Seu Coração, Seu Espírito, porque eu te amo e não peço outra recompensa senão amar-te cada vez mais, com um forte ativo amar. Conceda que eu possa te amar com todo o meu coração enquanto estiver na terra, para que eu possa continuar te amando perfeitamente durante toda a eternidade, querido Jesus. Amen.

Are you seeking a learning environment to explore the Catholic faith with other disciples? When have you considered joining others to discuss the faith? **The Theological Institute** at Saint John's Seminary is offering many exciting opportunities in 2017-2018! Fall Semester 2017 Classes begin in Braintree on Tuesday, September 5, 2017. Visit the website: www.theologicalinstitute.org for more information, or call 617.779.4104.

July 15 & 16, 2017

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Something to ponder: Put your God-given talents to work for the parish. Rather than just thinking that when you have the time, you will volunteer, try really discerning. To discern is to perceive or recognize, usually through prayer. Ask yourself: what gifts has God given me, and what does He want me to do with those gifts in service to the parish? There are many ministries, operations, and activities within the parish. Won't you consider helping in some small, or big, way?

Algo para refletir: Coloque os seus talentos de Deus para trabalhar para a paróquia. Ao invés de apenas pensar que, quando tiver tempo, você será voluntário, tente realmente discernir. Discernir é perceber ou reconhecer, geralmente através da oração. Pergunte a si mesmo: quais dons Deus me deu, e o que Ele quer que eu faça com esses dons em serviço à paróquia? Existem muitos ministérios, operações e atividades dentro da paróquia. Não vai considerar ajudar de alguma forma pequena ou grande?

Você está buscando um ambiente de aprendizagem para explorar a fé Católica com outros discípulos? Considerou se juntar a outros para discutir a fé? **O Instituto Teológico** do Seminário de São João oferece muitas oportunidades interessantes em 2017-2018! O semestre de Outono 2017 as aulas começam em Braintree na Terça-feira, 5 de Setembro de 2017. Visite o site:

www.theologicalinstitute.org para obter mais informações ou ligue para 617.779.4104.

Welcoming Little Ones to Mass: Parents with infants and young children, you are MOST welcome. Remember that your children are members of this Body of Christ through Baptism. They are part of our parish family and we encourage you to bring them to Mass each weekend and Holy Day of Obligation. Begin now, and you will set a sound example of faith in practice for them. We are not bothered by fidgety children or babies enjoying the sounds of their own voices. And if by chance, your little one is feeling too fussy, hungry or uncomfortable, there is a children's room in the back where you can take them and still hear the Mass. Jesus said, "Let the little children come to me!"

Bemvindo os pequeninos a Missa: Pais com bebês e crianças pequenas, são os mais bem-vindos. Lembre-se de que seus filhos são membros deste Corpo de Cristo através do Batismo. Eles fazem parte da nossa família paroquial e nós encorajamos a levá-los para a Missa todos os fins de semana e Festas da Obrigação. Comece agora, e estabelecerá um exemplo de fé em prática para eles. Nós não somos incomodados por crianças ou bebês inquietos desfrutando os sons de suas próprias vozes. E se, por acaso, seu pequeno se sentir muito espalhafatoso, com fome ou desconfortável, há um quarto para crianças na parte de trás onde pode levá-los e ainda ouvir a Missa. Jesus disse: "Deixe as crianças chegarem até mim!"

15 e 16 de Julho, 2017